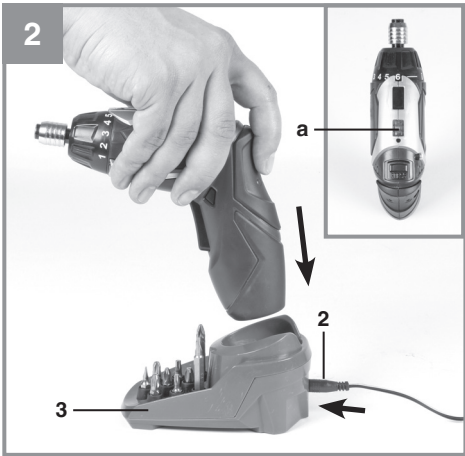
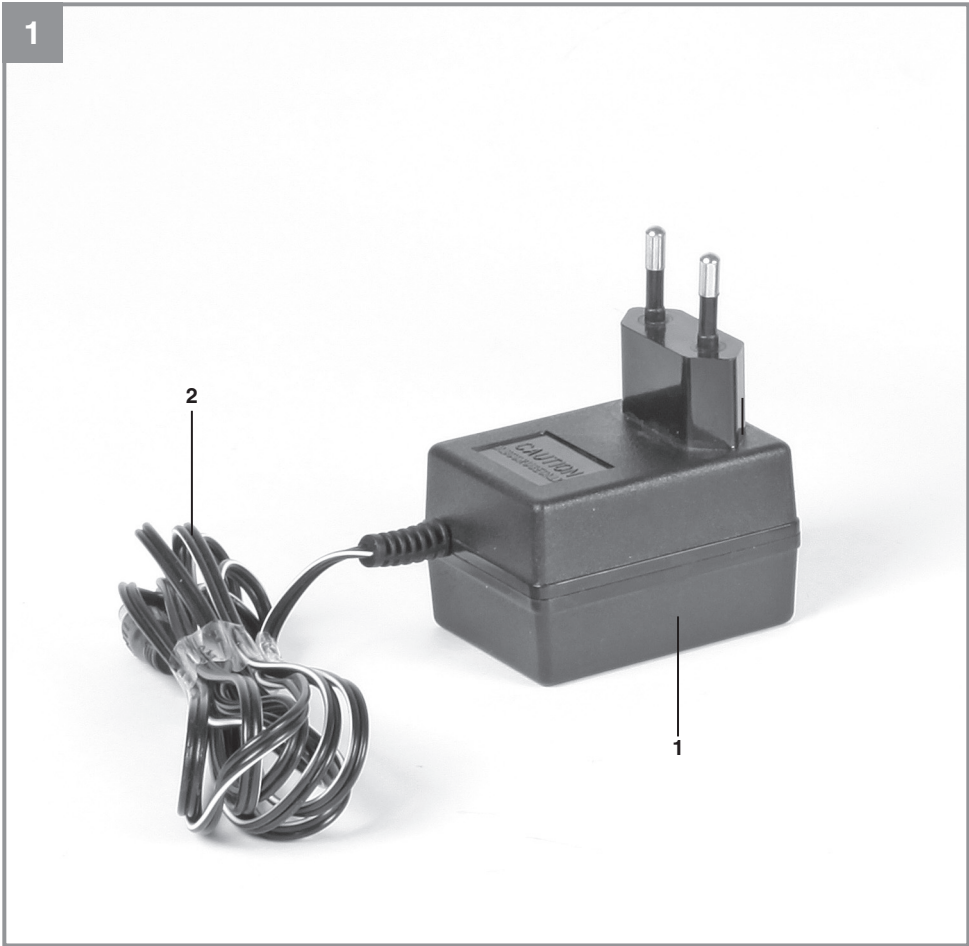


-
- D** Originalbetriebsanleitung
Ladegerät
- PL** Instrukcja oryginalną
Ładowarka
- RUS** Оригинальное руководство по
эксплуатации
Аккумуляторный винтоверт
- RO** Instrucțiuni de utilizare originale
Aparat de încărcat
- BG** Оригинално упътване за
употреба
Зарядно устройство
- GR** Πρωτότυπες Οδηγίες χρήσης
Φορτιστής
- TR** Orijinal Kullanma Talimatı
Şarj Cihazı
- UKR** Оригінальна інструкція з
експлуатації
Зарядний пристрій

5 CE**Art.-Nr.: 45.134.91****I.-Nr.: 11012**



- 2 -



D



Nur für den Gebrauch in trockenen Räumen.



Schutzklasse II



Ausgang-Stecker des Ladegeräts (Gleichstrom): Äußerer Teil des Steckers ist negativ, und innerer Teil ist positiv gepolt.

130°



Wenn die Temperatur des Ladegeräts höher als 130 °C ist, wird der Temperaturschutz aktiviert. Die Stromzufuhr zum Ausgang wird unterbrochen.

⚠ Achtung!

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

1. Sicherheitshinweise**⚠ WARNUNG**

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen zur Folge haben.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

- a) Das Ladegerät darf nicht für nicht wiederaufladbare, normale Batterien benutzt werden.
- b) Eine ausreichende Belüftung ist erforderlich.
- c) Die Angaben zu Strom und Spannung auf dem Akkublock müssen dem des Ladegerätes entsprechen.
- d) Das Ladegerät nicht Spritzwasser und keinen Regen aussetzen.
- e) Wenn der Akkuschauber in die Ladestation gesteckt oder von der Ladestation rausgezogen wird, muß das Ladegerät zuerst von der Steckdose getrennt werden.
- f) Verbrauchte oder beschädigte Akkus nicht ins Wasser oder ins Feuer werfen. Richtlinien des Umweltschutzes sind zu beachten.
- g) Ein defekter oder nicht mehr ladbarer Akku muß als Sondermüll behandelt werden. Legen Sie ihn an eine spezielle Sammelstelle ein. Werfen Sie ihn weder in den normalen Hausmüll noch in Wasser oder Feuer.
- h) Stellen Sie das Ladegerät fern von jeglicher Hitzequelle auf.
- i) Um das Risiko eines Stromschlags zu reduzieren, ziehen Sie am Stecker und nicht am Netzkabel den Stecker aus Steckdose, wenn Sie das Ladegerät vom Netz trennen wollen.

- j) Demontieren Sie das Ladegerät nicht. Bringen Sie es zu einem autorisierten Reparaturdienst, wenn Service oder Reparatur erforderlich sind. Eine nicht sachgerechte Montage kann zu Stromschlag bis hin zur Tötung und Feuer führen.
- k) Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- l) Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

2. Gerätebeschreibung (Bild 1+2)

1. Ladegerät
2. Ladekabel
3. Ladestation

3. Technische Daten**Ladegerät:**

Eingang: 230-240V~50Hz, 17W

Ausgang: 6V d.c., 550mA

Li-Ion Akku:

Zellenspannung: 3,6 Vd.c.

Zellenzahl: 1

Kapazität des Akkus 1,5 Ah

4. Bedienung (Bild 1+2)

1. Vergleichen Sie, ob die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung mit der vorhandenen Netzspannung übereinstimmt.
2. Stecken Sie das Ladegerät (1) in die Steckdose und verbinden Sie das Ladekabel (2) mit der Ladestation (3)
3. Stecken Sie nun den Akkuschauber in die Ladestation (3).

Die rote LED an der Akku-Kapazitätsanzeige (a) signalisiert, dass der Akku geladen wird. Nach erfolgter Ladung erlischt die rote LED und die grüne LED beginnt zu leuchten.

Achtung! Während des Ladevorgangs kann sich der Handgriff etwas erwärmen, dies ist jedoch normal.

Sollte das Laden des Akkus nicht möglich sein, überprüfen Sie bitte

- ob an der Steckdose die Netzspannung
- vorhanden ist
- ob ein einwandfreier Kontakt an den Ladekontakten
- des Ladegerätes vorhanden ist.

Sollte das Laden des Akkus immer noch nicht möglich sein, bitten wir Sie,

- das Ladegerät
- und den Schrauber

an unseren Kundendienst zu senden.

Kundendienst:

ISC GmbH International Service Center
Eschenstraße 6, 94405 Landau/Isar, Germany
www.isc-gmbh.info

Im Interesse einer langen Lebensdauer des Akkus sollten Sie für eine rechtzeitige Wiederaufladung des Akkus sorgen. Dies ist auf jeden Fall notwendig, wenn Sie feststellen, dass die Leistung des Akkuschraubers nachlässt.

5. Reinigung, Wartung

Ziehen Sie vor allen Reinigungsarbeiten den Netzstecker.

Das Gerät darf nicht in feuchter Umgebung oder an Stellen mit ätzenden Gasen, gelagert werden, sondern an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern.

5.1 Reinigung

Halten Sie die Oberfläche des Gerätes sauber und wischen Sie es nur mit einem trockenen Tuch ab.

5.2 Wartung

Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

Das Gerät darf nicht demontiert werden. Wenn das Gerät beschädigt ist, wenden Sie sich an den Lieferanten oder Hersteller.

6. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!



D



Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetze durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise, ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der iSC GmbH zulässig.

Technische Änderungen vorbehalten



- 6 -





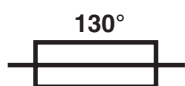
Wyłącznie do użytku w suchych pomieszczeniach



Klasa ochrony II



Wtyczka wyjściowa ładowarki (prąd stały): Na zewnętrznej części wtyczki znajduje się biegun ujemny, a wewnątrz - biegun dodatni.



Jeżeli temperatura ładowarki przekracza 130°C, aktywowany jest bezpiecznik termiczny i następuje przerwanie dopływu prądu do wyjścia.

⚠ Uwaga!

Podczas użytkowania urządzenia należy przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa w celu uniknięcia zranień i uszkodzeń. Z tego względu proszę dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi/ wskazówkami bezpieczeństwa. Proszę zachować instrukcję i wskazówki, aby można było w każdym momencie do nich wrócić. W razie przekazania urządzenia innej osobie, proszę wręczyć jej również instrukcję obsługi/ wskazówki bezpieczeństwa. Nie odpowiadamy za wypadki i uszkodzenia zaistniałe w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji i wskazówek bezpieczeństwa.

1. Wskazówki bezpieczeństwa

Właściwe wskazówki bezpieczeństwa znajdują się w załączonym zeszycie!

⚠ Ostrzeżenie

Przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcję. Nieprzestrzeganie instrukcji i wskazówek bezpieczeństwa może wywołać porażenia prądem, niebezpieczeństwo pożaru lub ciężkie zranienia. **Proszę zachować na przyszłość wskazówki bezpieczeństwa i instrukcję.**

- a) Zabrania się stosowania ładowarki wraz ze zwykłymi, nienadającymi się do ponownego ładowania, bateriami.
- b) Konieczne jest zapewnienie odpowiedniej wentylacji
- c) Dane odnośnie prądu i napięcia na akumulatorze muszą być zgodne z danymi technicznymi ładowarki.
- d) Chronić ładowarkę przed deszczem lub spryskiwaniem wodą.
- e) Przed umieszczeniem wkrętarki w stacji ładowania lub wyjęcia wkrętarki ze stacji ładowania należy najpierw wyjąć wtyczkę ładowarki z gniazdka sieci elektrycznej.
- f) Zabrania się wrzucania do wody lub do ognia zużytych lub uszkodzonych akumulatorów. Przestrzegać przepisów w zakresie ochrony środowiska.
- g) Uszkodzony lub nienadający się do ponownego ładowania akumulator jest odpadem specjalnym i należy oddać go do punktu zbiórki odpadów specjalnych. Nie wyrzucać go do śmieci, nie wrzucać do wody ani do ognia.
- h) Umieścić ładowarkę z dala od wszelkich źródeł ciepła.

- i) Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem, odłączając ładowarkę od zasilania nie ciągnąć za przewód, tylko trzymając za wtyczkę wyciągnąć ją z gniazdka .
- j) Nie rozbierać ładowarki. Jeżeli zachodzi konieczność serwisowania lub naprawy skierować się do autoryzowanego punktu napraw. Nieprawidłowy montaż może być przyczyną porażenia prądem, śmierci i pożaru.
- k) Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (włącznie z dziećmi) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub które mają niewystarczające doświadczenie lub wiedzę do momentu, aż nie zostaną pouczone lub przyuczone do użytkowania urządzenia przez osobę, która jest odpowiedzialna za ich bezpieczeństwo.
- l) Uważać na dzieci, żeby nie bawiły się urządzeniem.

2. Opis urządzenia (rys. 1+2)

1. Ładowarka
2. Przewód ładowarki
3. Stacja ładowania

3. Dane techniczne**Ładowarka:**

Wejście: 230-240V~50Hz, 17W

Wyjście: 6 V d.c., 550 mA

Akumulator litowo-jonowy:

Napięcie ogniw: 3,6 Vd.c.

Liczba ogniw: 1

Pojemność akumulatora 1,5 Ah

4. Obsługa (rys. 1+2)

1. Porównać, czy napięcie na tabliczce znamionowej ładowarki jest zgodne z napięciem sieciowym.
2. Włożyć ładowarkę (1) do gniazdka sieciowego i podłączyć przewód ładowarki (2) do stacji ładowania (3)
3. Umieścić wkrętkę akumulatorową w stacji ładowania (3).

Czerwona dioda wskaźnika poziomu naładowania akumulatora (a) wskazuje, że trwa ładowanie akumulatora. Po zakończeniu ładowania czerwona dioda gaśnie i zapala się zielona dioda.

Uwaga! Podczas ładowania rączka może nieco się nagrzać, co jest normalnym zjawiskiem.

Jeśli ładowanie akumulatora nie jest możliwe, proszę sprawdzić:

- czy jest napięcie w gniazdku
- czy styk na kontaktach ładowarki jest prawidłowy.

Jeśli ładowanie akumulatora nadal nie jest możliwe, prosimy przesłać adres naszego serwisu obsługi klientów

- ładowarkę
- oraz wkrętkę.

Serwis obsługi klientów:

ISC GmbH International Service Center
Eschenstraße 6, 94405 Landau/Isar, Germany
www.isc-gmbh.info

Odpowiednie i regularne ładowanie akumulatora zapewnia jego długą żywotność. Ładowanie jest konieczne, jeśli stwierdzi się, że moc wkrętki akumulatorowej się zmniejsza.

5. Czyszczenie i konserwacja

Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka przed wszystkimi pracami związanymi z czyszczeniem.

Zabrania się przechowywania urządzenia w wilgotnym miejscu lub w pobliżu żrących gazów. Przechowywać urządzenie w suchym, niedostępnym dla dzieci miejscu.

5.1 Czyszczenie

Nie dopuszczać do zabrudzeń powierzchni urządzenia i w celu oczyszczenia jej przecierać ją wyłącznie suchą szmatką.

5.2 Konserwacja

We wnętrzu urządzenia nie ma części wymagających konserwacji. Zabrania się rozbierać urządzenie. Jeśli urządzenie jest uszkodzone, należy zwrócić się do dostawcy lub producenta.

6. Usuwanie odpadów i recykling

Sprzęt umieszczony jest w opakowaniu zapobiegającym uszkodzeniom w czasie transportu. Opakowanie jest surowcem i nadaje się do powtórnego użytku lub do recyklingu. Urządzenie oraz jego osprzęt składają się z różnych rodzajów materiałów, jak np. metal i tworzywa sztuczne. Uszkodzone części należy oddać do punktu zbiórki odpadów specjalnych. Prosimy poinformować się na ten temat w handlu specjalistycznym lub w administracji komunalnej!



Tylko dla krajów Unii Europejskiej

Nie wyrzucać elektronarzędzi do śmieci!

Według europejskiej dyrektywy 2002/96/EG o starych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych oraz włączenia ich do prawa krajowego, zużyte elektronarzędzia należy zbierać oddzielnie i oddawać do punktu zbiórki surowców wtórnych.

Alternatywa recyklingu wobec obowiązku zwrotu urządzenia:

Właściciel elektronarzędzi w przypadku przekazania własności, jest zobowiązany, zamiast odesłania, do współudziału we właściwym przetworzeniu. Stare urządzenie może być dostarczone do punktu zbiorczego, który przeprowadza eliminację w myśl krajowego obiegu gospodarczego i ustawy o odpadach. Nie dotyczy to osprzętu i środków pomocniczych załączonych do starego urządzenia, które nie mają części elektrycznych.

Przedruk lub innego rodzaju powielanie dokumentacji wyrobów oraz dokumentów towarzyszących, nawet we fragmentach dopuszczalne jest tylko za wyraźną zgodą firmy iSC GmbH.

Zmiany techniczne zastrzeżone



Только для использования в сухих помещениях



Класс защиты II



Выходной штекер зарядного устройства (постоянный ток): наружная часть штекера имеет отрицательную полярность, внутренняя часть – положительную полярность.

130°



Если температура зарядного устройства поднимается выше 130 °С, активируется термозащита. Подача тока к выходу прерывается.

⚠ Внимание!

При использовании устройств необходимо соблюдать определенные правила техники безопасности для того, чтобы избежать травм и предотвратить ущерб. Поэтому внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации / указания по технике безопасности полностью. Храните их в надежном месте для того, чтобы иметь необходимую информацию, когда она понадобится. Если Вы даете устройство другим для пользования, то приложите к нему это руководство по эксплуатации / указания по технике безопасности. Мы не несем никакой ответственности за травмы и ущерб, которые были получены или причинены в результате несоблюдения указаний этого руководства и указаний по технике безопасности.

1. Указания по технике безопасности

Соответствующие указания по технике безопасности находятся в приложенных брошюрах!

⚠ Внимание!

Прочитайте все указания по технике безопасности и технические требования.

При невыполнении указаний по технике безопасности и технических требований возможно получение удара током, возникновение пожара и/или получение серьезных травм. **Храните все указания по технике безопасности и технические требования для того, чтобы было возможно воспользоваться ими в будущем.**

- a) Зарядное устройство запрещено использовать для зарядки перезаряжаемых обычных батарей.
- b) Требуется достаточная вентиляция.
- c) Данные тока и напряжения на аккумуляторном блоке должны соответствовать данным зарядного устройства.
- d) Необходимо защитить зарядное устройство от попадания брызг воды и дождя.
- e) Перед тем как вставить аккумуляторный винтоверт в зарядную станцию или извлечь его из нее, необходимо извлечь

зарядное устройство из штепсельной розетки.

- f) Не бросайте использованные или поврежденные аккумуляторы в воду или огонь. Соблюдайте предписания по защите окружающей среды.
- g) С дефектным или незаряжаемым аккумулятором необходимо обращаться, как со специальными отходами. Передайте его в специальный пункт приема. Не утилизируйте его вместе с бытовыми отходами и не бросайте его в воду или огонь.
- h) Держите зарядное устройство вдали от любого источника тепла.
- i) Для снижения опасности удара током во время извлечения штепсельной розетки тяните за штекер, а не за кабель питания, если Вы хотите отключить зарядное устройство от сети.
- j) Не разбирайте зарядное устройство. Принесите его в авторизованную ремонтную службу, если требуется обслуживание или ремонт. Неправильная сборка может привести к удару током, летальному исходу и пожару.
- k) Описываемое устройство не предназначено для использования его людьми (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или психическими способностями, а также имеющими недостаточный опыт и с нехваткой знаний. Исключением является наличие надзора за безопасностью этой группы людей со стороны ответственного, дающего указания по использованию устройства.
- l) Необходимо осуществлять контроль над детьми, чтобы они не играли с устройством.

2. Описание устройства (рис. 1+2)

1. Зарядное устройство
2. Зарядный кабель
3. Зарядная станция

3. Технические данные

Зарядное устройство:

Вход:..... 230-240 В~ 50 Гц, 17 Вт
Выход:..... 6 В пост. тока, 550 мА

Литий-ионный аккумулятор

Напряжение элемента:..... 3,6 В пост. тока
Число элементов:..... 1
Емкость аккумулятора..... 1,5 А·ч

4. Обращение с устройством (рис. 1+2)

1. Сравните соответствие указанного на типовой табличке напряжения электросети с имеющимся напряжением в электросети.
2. Вставьте зарядное устройство (1) в штепсельную розетку и соедините зарядный кабель (2) с зарядной станцией (3).
3. Теперь вставьте аккумуляторный винтоверт в зарядную станцию (3).
Свечение красного светодиода индикатора заряда аккумулятора (а) указывает на то, что аккумулятор заряжается. После окончания зарядки красный светодиод гаснет и загорается зеленый светодиод.
Внимание! Во время процесса заряда рукоятка может немного нагреться, что является вполне нормальным явлением.

Если аккумуляторный блок не заряжается, то необходимо проверить:

- наличие напряжения сети в штепсельной розетке
- наличие плотного соединения на контактах зарядного устройства.

Если аккумулятор не заряжается, просьба отправить

- зарядное устройство
- и винтоверт

в наш отдел обслуживания.

Отдел обслуживания:

ISC GmbH International Service Center
Eschenstraße 6, 94405 Landau/Isar, Германия
www.isc-gmbh.info

Для обеспечения длительного срока службы аккумулятора необходимо осуществлять своевременную зарядку аккумулятора. Это необходимо проводить в тех случаях, когда Вы заметите, что мощность аккумуляторного шуруповерта снижается.

5. Очистка, техническое обслуживание

Перед всеми работами по очистке необходимо вынуть штекер из розетки электросети.

Запрещено хранить устройство во влажной среде или в местах с агрессивными газами; храните устройство в сухом недоступном для детей месте.

5.1 Очистка

Поддерживайте чистоту поверхности устройства и чистите его только сухой тряпкой.

5.2 Техническое обслуживание

Внутри устройства нет никаких деталей, нуждающихся в техническом уходе. Запрещено разбирать устройство. Если устройство повреждено, обратитесь к поставщику или изготовителю.

6. Утилизация и вторичная переработка

Эта упаковка является сырьем и поэтому может быть использована повторно или направлена в круговорот сырья. Устройство и его принадлежности состоят из различных материалов, таких как, например металл и пластмасс. Устройство и его принадлежности изготовлены из разных материалов, например, из металла и пластмассы. Сдавайте дефектные детали в места утилизации специальных отходов. Информацию Вы можете получить в специализированном магазине или в органах местного правления!



Только для стран ЕС

Запрещено выбрасывать электроинструмент в обычный домашний мусор.

Согласно европейской директиве 2002/96/EG об использованных электрических и электронных устройствах и реализации в правовой системе соответствующей страны необходимо использованный электрический инструмент утилизировать отдельно и направлять на вторичную переработку для охраны окружающей среды.

Вторичная переработка - альтернатива обязательной отсылке устройства назад изготовителю: Владелец электрического устройства в случае избавления от собственности обязан, в качестве альтернативы отсылки назад изготовителю, содействовать надлежащей утилизации. Пришедшее в негодность устройство может быть передано в приемный пункт, который осуществит ликвидацию в соответствии с законом страны о цикличном производстве и обращении с мусором. Это не относится к приложенным к пришедшему в негодность оборудованию дополнительным устройствам и вспомогательным средствам, не содержащим электрические части.

Перепечатывание или прочие виды размножения документации и сопроводительных листов продукции фирмы, полностью или частично, разрешено производить только с однозначного разрешения ISC GmbH.

Сохраняется право на технические изменения



Se va utiliza numai în încăperi uscate



Clasa de protecție: II



Ștecher de ieșire a aparatului de încărcat (curent continuu): Polaritatea în partea exterioară a ștecherului este negativă, în partea interioară pozitivă.

130°



Dacă temperatura aparatului de încărcat depășește 130 °C, se declanșează protecția de supraîncălzire. Alimentarea cu energie electrică este întreruptă la ieșire.

⚠️ Atenție!

La utilizarea aparatelor trebuie respectate câteva măsuri de siguranță, pentru a evita accidentele și daunele. De aceea, citiți cu grijă instrucțiunile de utilizare/indicațiile de siguranță. Păstrați aceste materiale în bune condiții, pentru ca aceste informații să fie disponibile în orice moment. Dacă predați aparatul altor persoane, înmânați-le și aceste instrucțiuni de utilizare /indicații de siguranță. Nu ne asumăm nici o răspundere pentru accidente sau daune care rezultă din nerespectarea acestor instrucțiuni de utilizare și a indicațiilor de siguranță.

1. Indicații de siguranță

Indicațiile de siguranță corespunzătoare le găsiți în broșura anexată!

⚠️ Avertisment!**Citiți indicațiile de siguranță și îndrumările.**

Nerespectarea indicațiilor de siguranță și a îndrumărilor poate avea ca urmare electrocutare, incendiu și/sau răniri grave. **Păstrați pentru viitor toate indicațiile de siguranță și îndrumările.**

- Este interzisă utilizarea aparatului de încărcat pentru încărcarea bateriilor normale, nereîncărcabile.
- Este necesară o aerisire suficientă.
- Datele referitoare la curentul electric și tensiune de pe blocul acumulatorului trebuie să corespundă celor ale aparatului de încărcat.
- Nu expuneți aparatul de încărcat apei pulverizate sau ploii.
- Scoateți ștecherul din priză atunci când așezați mașina de înșurubat cu acumulator în stația de încărcare sau când o scoateți din stație.
- Nu aruncați acumulatorii folosiți sau deteriorați în apă sau foc. Se vor respecta directivele pentru protecția mediului înconjurător.
- Un acumulator defect sau care nu mai poate fi încărcat trebuie tratat ca deșeu special. Predați-l la un centru de colectare special. Nu aruncați acumulatorul în gunoiul menajer, în apă sau foc.
- Amplasați aparatul de încărcare la distanță suficientă de orice sursă de căldură.
- Pentru reducerea riscului de electrocutare, apucați ștecherul și nu trageți niciodată de cablu pentru a scoate ștecherul din priză, atunci când vreți să deconectați aparatul de

încărcat de la rețea.

- Nu demontați aparatul de încărcat. Aduceți-l la un atelier de reparații autorizat, atunci când necesită service sau reparații. Montajul incorect poate duce la electrocutare, chiar și moarte și incendiu.
- Acest aparat nu este destinat a fi utilizat de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale limitate sau care nu au experiență și/sau cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheate de o persoană responsabilă pentru siguranța lor sau atunci când primesc de la această persoană instrucțiuni despre modul în care se utilizează aparatul.
- Copiii trebuie să fie supravegheați pentru a asigura că aceștia nu se joacă la aparat.

2. Descrierea aparatului (Fig. 1-2)

- Aparat de încărcat
- Cablu de încărcare
- Stație de încărcare

3. Date tehnice**Aparat de încărcat:**

Intrare:..... 230-240V~50Hz, 17W
Ieșire:..... 6V d.c., 550mA

Acumulator Li-Ion:

Tensiune celule:..... 3,6 Vd.c.
Număr celule:..... 1
Capacitate acumulator..... 1,5 Ah

4. Utilizarea (Fig. 1+2)

1. Comparați dacă tensiunea din rețea indicată pe plăcuța indicatoare corespunde cu tensiunea existentă în rețea.
2. Introduceți aparatul de încărcare (1) în priză și legați cablul de încărcare (2) la stația de încărcare (3).
3. Așezați mașina de înșurubat cu acumulator în stația de încărcare (3).

LED-ul roșu de pe afișajul capacității acumulatorului (7) semnalizează încărcarea acestuia.

După terminarea procesului de încărcare LED-ul roșu se stinge și se aprinde LED-ul verde.

Atenție! În timpul procesului de încărcare mânerul se poate încălzi, acest lucru este însă normal.

Dacă nu este posibilă încărcarea acumulatorului vă rugăm să verificați

- dacă există tensiune la priză
- dacă există un contact perfect la contactele de încărcare ale aparatului de încărcat

Dacă totuși nu este posibilă încărcarea acumulatorului, vă rugăm să trimiteți

- aparatul de încărcare
- și mașina de înșurubat

la service-ul nostru pentru clienți.

Serviciu relații clienți:

ISC GmbH International Service Center
Eschenstraße 6, 94405 Landau/Isar, Germany
www.isc-gmbh.info

Pentru o durată de funcționare îndelungată a acumulatorului acesta trebuie reîncărcat la timp. Acest lucru este necesar în orice caz atunci când constatați că puterea mașinii de înșurubat cu acumulator scade.

5. Curățarea, întreținerea

Înainte de toate lucrărilor de curățare scoateți ștecherul din priză.

Aparatul nu are voie să fie depozitat în mediu umed sau în locuri cu gaze agresive, el trebuie păstrat într-un loc uscat și inaccesibil copiilor.

5.1 Curățarea

Păstrați suprafața aparatului curată, ștergeți-o numai cu o cârpă uscată.

5.2 Întreținere

În interiorul aparatului nu se găsesc piese care necesită întreținere curentă.

Demontarea aparatului este interzisă. Dacă aparatul este deteriorat, adresați-vă furnizorului sau producătorului.

6. Eliminare și reciclare

Aparatul se află într-un ambalaj pentru a împiedica pagubele de transport. Acest ambalaj este o materie primă și este astfel revalorificabil sau poate fi readus în circuitul de revalorificare a materiilor prime. Aparatul și piesele sale auxiliare sunt construite din diferite materiale, cum ar fi de exemplu metal sau material plastic. Predați piesele componente defecte la centrele de colectare a deșeurilor speciale. Interesați-vă în acest sens în magazinele de specialitate sau la administrația comunală!



Numai pentru țări ale UE

Nu aruncați aparatele electrice la gunoiul menajer!

Conform directivei europene 2002/96/CE cu privire la aparatele electrice și electronice vechi și punerea în aplicare în legislația națională, aparatele electrice uzate trebuie colectate separat și supuse unui ciclu de reciclare ecologic.

Alternativă de reciclare la apelul de trimitere înapoi:

Alternativ returnării, proprietarul aparatului electric este obligat să participe la o valorificare corectă a acestuia, în cazul renunțării asupra proprietății aparatului. Aparatul vechi poate fi predat în acest sens unui centru de colectare, care execută o îndepărtare conform legilor naționale referitoare la reciclare și deșeuri. Nu sunt afectate accesoriile atașate aparatelor vechi și materiale auxiliare fără componente electrice.

Retipărirea sau orice altă multiplicare a documentației și documentelor însoțitoare ale produselor, chiar și parțial, este permisă numai cu acordul în mod expres a firmei iSC GmbH.

Ne rezervăm dreptul pentru modificări de ordin tehnic



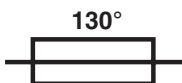
Да се използва само в сухи помещения.



Клас на защита II



Щепсел на зарядното устройство (постоянен ток): Външната част на щепсела е с отрицателен полюс, а вътрешната част е с положителен полюс.



Ако температурата на зарядното устройство е по-висока от 130°C, се активира температурният прекъсвач. Токозахранването към изхода се прекъсва.

⚠ Внимание!

При използването на уредите трябва се спазват някои предпазни мерки, свързани с безопасността, за да се предотвратят наранявания и щети. За целта внимателно прочетете това упътване за употреба/указания за безопасност. Пазете го добре, за да разполагате с информацията по всяко време. В случай, че трябва да предадете уреда на други лица, моля, предайте им и това упътване за употреба/указания за безопасност. Ние не поемаме отговорност за злополуки или щети, които възникват вследствие на несъблюдаването на това упътване и на указанията за безопасност.

1. Инструкции за безопасност

Съответните инструкции за безопасност ще намерите в приложената брошура.

⚠ Предупреждение!

Прочетете всички указания за безопасност и инструкции. Пропуските при спазването на указанията за безопасност и инструкциите могат да имат като последица електрически удар, пожар и/или тежки наранявания. **Съхранете за в бъдеще всички указания за безопасност и инструкции.**

- a) Не използвайте зарядното устройство за обикновени батерии, които не могат да се презареждат.
- b) Осигурете достатъчна вентилация.
- c) Данните за електрическия ток и напрежението върху батерийния блок трябва да съответстват на данните на зарядното устройство.
- d) Не пръскайте уреда с вода и не го излагайте на дъжд.
- e) Преди да поставите акумулаторната отвертка в зарядната станция или преди да я извадите от зарядната станция, трябва първо да изключите зарядното устройство от контакта.
- f) Не изхвърляйте изтощени или повредени акумулаторни батерии във водни басейни или в открит огън. Спазвайте предписанията за опазване на околната среда.
- g) Изхвърляйте повредените или изтощени акумулаторни батерии на специално предназначенията за целта

места. Предавайте ги в специален приемен пункт. Не ги изхвърляйте заедно с битовите отпадъци, както и във водни басейни или в открит огън.

- h) Не поставяйте зарядното устройство близо до източници на топлина.
- i) За да намалите риска от токов удар, изключвайте зарядното устройство от контакта чрез щепсела, а не чрез кабела.
- j) Не разглобявайте зарядното устройство. Занесете зарядното устройство в оторизиран сервиз, когато е необходимо обслужване или ремонт. Некомпетентният монтаж може да предизвика токов удар и дори смърт и пожар.
- k) Уредът не трябва да се използва от лица (включително деца) с ограничени физически, сетивни или душевни способности или с недостатъчно опит и/или знания, дори и ако компетентно лице ги наблюдава за тяхна сигурност или им дава указания как да използват уреда.
- l) Наблюдавайте децата, за да сте сигурни, че не играят с уреда.

2. Описание на уреда (фигура 1+2)

1. Зарядно устройство
2. Кабел на зарядното устройство
3. Зарядна станция

3. Технически данни**Зарядно устройство:**

Вход:..... 230-240V~50Hz, 17W

Изход: 6V d.c., 550mA

Литиево-йонна акумулаторна батерия:

Напрежение на клетките:..... 3,6 Vd.c.

Брой на клетките: 1

Капацитет на акумулаторната батерия .. 1,5 Ah

4. Обслужване (фигура 1+2)

1. Проверете дали напрежението, което е посочено на фабричната табелка, съвпада с напрежението на мрежата.
2. Включете зарядното устройство (1) в контакта и свържете кабела (2) със зарядната станция (3).

3. Поставете акумулаторната отвертка в зарядната станция (3).

Червеният LED индикатор за заряда на акумулаторната батерия (а) сигнализира, че акумулаторната батерия се зарежда. След като зареждането приключи, червеният LED индикатор изгасва и светва зеленият LED индикатор.

Внимание! По време на зареждането дръжката може да се загрее малко. Това е нормално.

Ако акумулаторната батерия не може да се зареди, проверете:

- дали има напрежение в контакта;
- дали е налице изправна връзка със зарядните контакти на зарядното устройство.

Ако акумулаторната батерия отново не може да се зареди, моля изпратете

- зарядното устройство
- и акумулаторната отвертка на сервизната ни служба.

Сервизна служба:

ISC GmbH International Service Center
Eschenstraße 6, 94405 Landau/Isar, Germany
www.isc-gmbh.info

За да удължите експлоатационния период на акумулаторната батерия, трябва да я презареждате навреме. Това е необходимо, когато констатирате, че мощността на акумулаторната отвертка намалява.

5. Почистване, поддръжка

Изключвайте щепсела от захранващата мрежа, преди да извършвате работи по почистването.

Не съхранявайте уреда във влажна среда или на места с разяждащи газове, а на сухо място, недостъпно за деца.

5.1 Почистване

Почиствайте повърхността на уреда и избърсвайте уреда само със суха кърпа.

5.2 Поддръжка

Вътре в уреда няма части, които изискват поддръжка.

Не разглобявайте уреда. При повреда на уреда се обърнете към доставчика или към производителя.

6. Природосъобразно отстраняване и рециклиране

Уредът е опакован с цел предотвратяване на повреди при транспортирането.

Опаковката е суровина и може да се използва отново или да се преработи.

Уредът и принадлежностите му се състоят от различни материали, например метал и пластмаса. Изхвърляйте повредените части на специално предназначения за целта места. Допълнителна информация можете да получите в специализираните магазини или в общината.



Само за страни от ЕС

Не изхвърляйте електроинструментите при битовите отпадъци!!

Съгласно Европейската директива 2002/96/ЕО за електрически и електронни стари уреди и прилагането в националното право употребените електроинструменти трябва да се събират отделно и да се доставят за екологична повторна употреба.

Алтернатива за рециклиране по отношение на призива за връщане:

Собственикът на електроуредта вместо връщане алтернативно с цел съдействие е задължен по отношение на целесъобразното оползотворяване в случай на отказ от собственост.

Старият уред за целта също така може да се предостави в пункт за обратно вземане, където се извършва отстраняване по смисъла на националните закони за събирането, извозването, складирането и рециклирането на отпадъци. Това не засяга приложените към старите уреди отделни части от принадлежностите и помощни средства без електрически компоненти.

Препечатването или друг вид размножаване на документация и съпроводителни документи на продуктите, също така на части е допустимо само с изричното съгласие на iSC GmbH /ИСК ГмбХ/.

Запазено е правото за извършване на технически промени



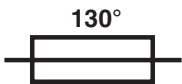
Μόνο για χρήση σε στεγνούς χώρους



Κλάση προστασίας II



Βύσμα εξόδου του φορτιστή (συνεχές ρεύμα): Το εξωτερικό τμήμα του βύσματος διαθέτει αρνητικό πόλο και το εσωτερικό τμήμα θετικό πόλο.



Εάν η θερμοκρασία του φορτιστή υπερβεί τους 130°C, ενεργοποιείται το σύστημα προστασίας υπερθέρμανσης. Διακόπτεται η παροχή ρεύματος προς την έξοδο.

⚠ Προσοχή!

Κατά τη χρήση των συσκευών πρέπει, προς αποφυγή τραυματισμών, να τηρούνται και να λαμβάνονται ορισμένα μέτρα ασφαλείας. Διαβάστε για το λόγο αυτό προσεκτικά τις Οδηγίες χρήσης / Υποδείξεις ασφαλείας. Φυλάξτε τις καλά για να έχετε τις πληροφορίες πάντα στη διάθεσή σας. Εάν παραδώσετε τη συσκευή σε άλλα άτομα, δώστε μαζί και αυτές τις Οδηγίες χρήσης / Υποδείξεις ασφαλείας. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για ατυχήματα ή βλάβες που οφείλονται σε μη τήρηση αυτών των Οδηγιών χρήσης και των Υποδείξεων ασφαλείας.

1. Υποδείξεις ασφαλείας

Θα βρείτε τις ανάλογες υποδείξεις ασφαλείας στο επισυναπτόμενο βιβλιάριο!

⚠ Προσοχή!

Διαβάστε όλες τις Υποδείξεις ασφαλείας και τις Οδηγίες. Εάν δεν ακολουθήσετε τις Υποδείξεις ασφαλείας και τις Οδηγίες δεν αποκλείονται ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαροί τραυματισμοί. **Φυλάξτε προσεκτικά όλες τις Υποδείξεις ασφαλείας και τις Οδηγίες για το μέλλον.**

- Ο φορτιστής δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται για μη επαναφορτιζόμενες, κοινές μπαταρίες.
- Απαιτείται επαρκής αερισμός.
- Τα στοιχεία πάνω στο μπλοκ της μπαταρίας που αναφέρονται στο ρεύμα και στην τάση πρέπει να αντιστοιχούν στα στοιχεία του φορτιστή.
- Μην εκθέτετε τον φορτιστή σε πιτσιλιές νερού και βροχή.
- Όταν το κατσαβίδι μπαταρίας εισαχθεί ή εξαχθεί από το σταθμό φόρτισης, πρέπει πρώτα να βγάλετε το φικς του φορτιστή από την πρίζα.
- Μην πετάτε σε νερό ή φωτιά τις άδειες μπαταρίες ή ελαττωματικές μπαταρίες. Να τηρείτε τις προδιαγραφές για την προστασία του περιβάλλοντος.
- Μία ελαττωματική μπαταρία ή μπαταρία που δεν επαναφορτίζεται ανήκει στα ειδικά απορρίμματα και πρέπει να αποσύρεται ανάλογα. Απορρίψτε την σε ειδικό σημείο απόρριψης μπαταριών. Μη την πετάτε ούτε στα οικιακά απορρίμματα, ούτε σε νερό ή φωτιά.

- h) Να τοποθετείτε τον φορτιστή μακριά από κάθε πηγή θερμότητας.
- i) Για να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, να τραβάτε το βύσμα και όχι το καλώδιο όταν θέλετε να διακόψετε την παροχή τάσης προς τον φορτιστή.
- j) Μην αποσυναρμολογείτε τον φορτιστή. Εάν χρειαστεί σέρβις ή επισκευή, πηγαίνετέ την σε συμβεβλημένο συνεργείο επισκευής. Μία όχι σωστή συναρμολόγηση μπορεί να έχει σαν συνέπεια μία ηλεκτροπληξία ή και τον θάνατο και πυρκαγιά.
- k) Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για άτομα (συμπεριλαμβανομένων και παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητικές ή πνευματικές ικανότητες ή ελλείψει πείρας ή/και ελλείψει γνώσεων, εκτός εάν επιτηρούνται από άτομο αρμόδιο για την ασφάλεια ή εάν έλαβαν οδηγίες για το πώς πρέπει να χρησιμοποιηθεί η συσκευή.
- l) Τα παιδιά να επιβλέπονται για να είναι σίγουρο πως δεν παίζουν με τη συσκευή.

2. Περιγραφή της συσκευής (Εικ. 1+2)

- Φορτιστής
- Καλώδιο φόρτισης
- Σταθμός φόρτισης

3. Τεχνικά χαρακτηριστικά**Φορτιστής:**

Είσοδος:..... 230-240V~50Hz, 17W
Έξοδος: 6V d.c., 550mA

Μπαταρία ιόντων λιθίου:

Τάση κυττάρων: 3,6 Vd.c.
Αριθμός κυττάρων:..... 1
Χωρητικότητα της μπαταρίας 1,5 Ah

4. Χειρισμός (Εικ. 1+2)

1. Συγκρίνετε εάν συμφωνεί η τάση που αναφέρεται στην ετικέτα στοιχείων της συσκευής με την τάση δικτύου σας.
2. Βάλτε τον φορτιστή (1) στην πρίζα και συνδέστε το καλώδιο φόρτισης (2) με τον σταθμό φόρτισης (3).
3. Βάλτε το κατσαβίδι μπαταρίας στον σταθμό φόρτισης (3).

Το κόκκινο LED στην ένδειξη στάθμης της μπαταρίας (a) δείχνει πως φορτίζεται ο συσσωρευτής. Μετά τη λήξη της φόρτισης σβήνει το κόκκινο LED και αρχίζει να αναβοσβήνει το πράσινο LED.

Προσοχή! Κατά τη διάρκεια της φόρτισης μπορεί να ζεσταθεί λίγο η χειρολαβή, πράγμα φυσιολογικό.

Εάν δεν είναι δυνατή η φόρτιση της μπαταρίας, παρακαλούμε να ελέγξετε

- εάν υπάρχει τάση στην πρίζα
- εάν υπάρχει άψογη επαφή στις επαφές φόρτισης της μονάδας φόρτισης.

Εάν δεν είναι δυνατή η φόρτιση του συσσωρευτή, παρακαλούμε να στείλετε

- το φορτιστή
- και το κατσαβίδι

στο τμήμα μας εξυπηρέτησης πελατών.

Τμήμα εξυπηρέτησης πελατών:

ISC GmbH International Service Center
Eschenstraße 6, 94405 Landau/Isar, Germany
www.isc-gmbh.info

Προς εξασφάλιση μακράς διάρκειας ζωής του συσσωρευτή να φροντίσετε για έγκαιρη επαναφόρτιση της μονάδας του συσσωρευτή. Αυτό είναι οπωσδήποτε απαραίτητο όταν διαπιστώσετε πως μειώνεται η ισχύς του κατσαβιδιού με μπαταρία.

5. Καθαρισμός, συντήρηση

Πριν από όλες τις εργασίες τοποθέτησης να βγάξετε το φινι από την πρίζα.

Η συσκευή να μη φυλάσσεται σε υγρό περιβάλλον ή σε χώρους με καυστικά αέρια, αλλά σε στεγνούς χώρους μακριά από παιδιά.

5.1 Καθαρισμός

Να κρατάτε την επιφάνεια της συσκευής καθαρή και να την σκουπίζετε μόνο με ένα στεγνό πανί.

5.2 Συντήρηση

Στο εσωτερικό της συσκευής δεν υπάρχουν εξαρτήματα που χρειάζονται συντήρηση. Δεν επιτρέπεται η αποσυναρμολόγηση της συσκευής. Εάν η συσκευή έχει μία βλάβη, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή ή τον κατασκευαστή.

6. Διάθεση στα απορρίμματα και επαναχρησιμοποίηση

Η συσκευή βρίσκεται σε μία συσκευασία προς αποφυγή ζημιών κατά τη μεταφορά. Αυτή η συσκευασία αποτελείται από πρώτες ύλες και έτσι μπορεί να επαναχρησιμοποιηθεί ή να ανακυκλωθεί. Η συσκευή και τα εξαρτήματά της αποτελούνται από διάφορα υλικά, όπως π.χ. μέταλλα και πλαστικά. Να παραδίσετε τα ελαττωματικά εξαρτήματα σε κέντρα συλλογής ειδικών απορριμμάτων. Ενημερωθείτε στα ειδικά καταστήματα ή στην διοίκηση της κοινότητας!



Μόνο για κράτη-μέλη της Ε.Ε.

Μη πετάτε τις ηλεκτρικές συσκευές στα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΚ για απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την ενσωμάτωσή της σε εθνικό δίκαιο, πρέπει η παλιές ηλεκτρικές συσκευές να συγκεντρώνονται και να παραδίδονται για ανακύκλωση φιλική για το περιβάλλον.

Εναλλακτική λύση ανακύκλωσης αντί για επιστροφή

Ο ιδιοκτήτης της ηλεκτρικής συσκευής υποχρεούται αντί της επιστροφής να συμβάλει στη σωστή ανακύκλωση σε περίπτωση που δεν συνεχίζει να χρησιμοποιεί τη συσκευή. Η παλιά συσκευή μπορεί να παραχωρηθεί σε κέντρο επιστροφής ηλεκτρικών συσκευών με την έννοια των εθνικών νόμων ανακύκλωσης και διαχείρισης αποβλήτων. Δεν συμπεριλαμβάνονται τα τμήματα παλιών συσκευών και τα βοηθητικά στοιχεία χωρίς ηλεκτρικά εξαρτήματα.

Η ανατύπωση ή οποιασδήποτε άλλης μορφής αναπαραγωγή της τεκμηρίωσης ή άλλων δικαιολογητικών που αναφέρονται στα προϊόντα, ακόμη και αποσπασματικά, επιτρέπεται μόνο με ρητή συγκατάθεση της iSC GmbH.

Με επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων



Sadece kuru mekanlarda kullanım için uygundur

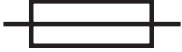


Koruma sınıfı II



Şarj cihazının çıkış fişi (doğru akım): Fişin dış parçası negatif kutup ve iç parçası ise artı kutuptur.

130°



Şarj cihazının sıcaklığı 130 °C üzerinde olduğunda termik koruma aktifleşir. Çıkışın akım beslemesi kesilir.

⚠ Dikkat!

Yaralanmaları ve hasarları önlemek için aletlerin kullanımında bazı iş güvenliği önlemlerinin alınması gereklidir. Bu nedenle Kullanma Talimatını / Güvenlik Uyarılarını dikkatlice okuyun. İçerdiği bilgilere her zaman ulaşabilmek için kullanma talimatını iyi bir yerde saklayın. Aleti kullanmak için başka kişilere verdiğinizde bu Kullanma Talimatını / Güvenlik Uyarılarını da birlikte verin. Firmamız, kullanma talimatına riayet etmemekten kaynaklanan iş kazaları ve hasarlardan herhangi bir sorumluluk üstlenmez.

1. Güvenlik uyarıları

Güvenlik uyarıları ekteki kitapçıkta bulunur!

⚠ İkaz!

Tüm güvenlik bilgileri ve talimatları okuyunuz. Güvenlik bilgileri ve talimatlarda belirtilen direktiflere aykırı hareket edilmesi sonucunda elektrik çarpması, yangın ve/veya ağır yaralanmalar meydana gelebilir. **Gelecekte kullanmak üzere tüm güvenlik bilgileri ve talimatları saklayın.**

- Akü şarj cihazının, tekrar şarj edilemez olan normal akülerin şarj edilmesi işleminde kullanılması yasaktır.
- Şarj işlemi esnasında yeterli bir havalandırmanın sağlanması gereklidir.
- Akü bloğu üzerinde bulunan akım ve voltaj değerleri ile şarj cihazı üzerindeki akım ve voltaj değerleri aynı olmalıdır.
- Şarj cihazını yağmurda bırakmayın ve üzerine su sıçramasını önleyin.
- Akülü vidalama şarj istasyonuna takılırken veya şarj istasyonundan sökülürken önce şarj cihazının fişi prizden çıkarılacaktır.
- Kullanılmış veya hasarlı aküleri suyun veya ateşin içine atmayın. Çevre koruma direktiflerini dikkate alın.
- Arızalı veya tekrar şarj edilemez olan bir akü özel atık olarak işlenecektir. Bu aküleri özel toplama merkezilerine iade edin. Söz konusu aküleri normal evsel atıklar ile atmayın, suyun veya yangının içine atmayın.
- Şarj cihazını her türlü ısı kaynaklarından uzağa koyun.
- Elektrik çarpma tehlikesini azaltmak için şarj cihazını elektrik şebekesinden ayırırken, cihazın fişini prizden sökmek için elektrik kablосundan asılarak çekmeyin ve fişten tutarak prizden çıkarın.

- Şarj cihazını parçalarına ayırmayın. Servis veya onarım çalışmasının yapılması gerekli olduğunda cihazı yetkili servise götürün. Montaj çalışmasının talimatlara aykırı yapılması sonucunda elektrik çarpması, ölüm ve yangın tehlikesi vardır.
- Bu cihazın kısıtlı fiziksel, sensörük veya zihinsel özelliklere kişiler veya tecrübesiz ve/veya gerekli bilgiye sahip olmayan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılması yasaktır. Bu kişilerin ancak, kendi güvenlikleri için tayin edilmiş görevliler tarafından gözetim altında tutulduğunda veya bu kişiler tarafından cihazı nasıl kullanacaklarına dair bilgi verildiğinde cihazı kullanmalarına izin verilmiştir.
- Cihaz ile oynamalarını önlemek için çocuklar, cihazı kullanırken gözetim altında tutulmalıdır.

2. Cihaz açıklaması (Şekil 1+2)

- Şarj cihazı
- Şarj kablosu
- Şarj istasyonu

3. Teknik özellikler**Şarj cihazı:**

Giriş: 230-240V~50Hz, 17W
Çıkış: 6V d.c., 550mA

Li-Ion akü:

Hücre voltajı: 3,6 Vd.c.
Hücre sayısı: 1
Akü kapasitesi: 1,5 Ah

4. Kullanma (Şekil 1+2)

- Şarj cihazının tip levhası üzerinde belirtilen gerilim değerinin, mevcut elektrik şebekesi gerilim değeri ile aynı olup olmadığını kontrol edin.
- Şarj cihazının (1) fişini prize takın ve şarj kablосunu (2) şarj istasyonu (3) ile birleştirin.
- Sonra akülü vidalamayı şarj istasyonuna (3) takın

Akü şarj kapasitesi göstergesindeki (a) kırmızı LED ışığı akünün şarj olmakta olduğunu gösterir. Şarj işlemi sona erdiğinde kırmızı LED lambası söner ve yeşil LED lambası yanmaya başlar. Dikkat! Şarj işlemi esnasında aletin sapı biraz ısınabilir, bu normaldir.

Akünün şarj edilmesi mümkün değilse aşağıdaki noktaları kontrol edin

- Prizde elektrik olup olmadığı.
- Şarj cihazındaki kontakların aküye tam temas edip etmediği ve şarj cihazının mevcut olup olmadığı.

Akünün şarj edilmesi bu kontrollerden sonra da mümkün değilse,

- şarj cihazını
- ve akülü vidalamayı

Müşteri Hizmetleri bölümümüze göndermenizi rica ederiz.

Müşteri Hizmetleri:

ISC GmbH International Service Center
Eschenstraße 6, 94405 Landau/Isar, Germany
www.isc-gmbh.info

Akülerin uzun ömürlü olmasını sağlamak için aküleri zamanında şarj edin. Bu özellikle, akülü vidalamanın gücünün azalmasını fark ettiğinizde yapılacaktır.

5. Temizleme, Bakım

Temizlik çalışmalarından önce elektrik kablosunu prizden çıkarın.

Cihazın rutubetli veya tahriş edici gazların bulunduğu mekanlarda depolanması yasaktır, cihaz kuru ve çocukların erişmeyeceği bir yerde depolanacaktır.

5.1 Temizleme

Cihazın yüzeylerini temiz tutun ve kuru bir bezle silin.

5.2 Bakım

Cihaz içinde bakımı yapılması gereken başka bir parça yoktur. Cihazın parçalarına ayrılması yasaktır. Cihaz hasarlı olduğunda tedarikçi firmaya veya üreticiye başvurun.

6. Bertaraf etme ve geri kazanım

Transport hasarlarını önlemek için aksesuar bir ambalaj içinde sevk edilir. Bu ambalaj hammad- dedir ve böylece geri kazanılabilir veya geri kazanım sistemine iade edilebilir. Aksesuar örneğin metal ve plastik gibi çeşitli mal- zemelerden meydana gelir. Arızalı parçaları özel atık bertaraf etme sistemine verin. Bu sistemin nerede olduğunu bayinizden veya yerel yönetimlerden öğrenebilirsiniz!



Sadece AB Ülkeleri İçin Geçerlidir

Elektrikli cihazları çöpe atmayınız.

Elektrikli ve elektronik aletler ile ilgili 2002/96/AB nolu Avrupa Yönetmeliğince ve ilgili yönetmeliğin ulusal normlara uyarlanması sonucunda kullanılan elektrikli aletler ayrıştırılmış olarak toplanacak ve çevreye zarar vermeyecek şekilde geri kazanım sistemlerine teslim edilecektir.

Kullanılmış Cihazların İadesi Yerine Uygulanacak Geri Dönüşüm Alternatifi:

Kullanılmış elektrikli alet ve cihaz sahipleri bu eşyalarını iade etme yerine alternatif olarak, yönetmeliklere uygun olarak çalışan geri dönüşüm merkezlerine vermekle yükümlüdür. Bunun için kullanılan cihaz, ulusal dönüşüm ekonomisi ve atık kanununa göre atıkların arıtılmasını sağlayan kullanılan cihaz teslim alma yerine teslim edilecektir. Kullanılmış alet ve cihazlara eklenen ve elektrikli sistemi bulunmayan aksesuar ile yardımcı malzemeler bu düzenlemeden muaf tutulur.

Ürünlerinin dokümantasyonu ve evraklarının kısmen olsa dahi kopyalanması veya başka şekilde çoğaltılması, yalnızca iSC GmbH firmasının özel onayı alınmak şartıyla serbesttir.

Teknik değişiklikler olabilir



Тільки для роботи в сухих приміщеннях



Клас захисту II



Вихідний штекер зарядного пристрою (постійний струм): зовнішня частина штекера має полюс «-», внутрішня – «+».



Якщо температура зарядного пристрою перевищить 130 °С, спрацює термозапобіжник. Подачу струму до виходу буде перервано.

⚠ Увага!

При користуванні приладами слід дотримуватися певних заходів безпеки, щоб запобігти травмуванню і пошкодженням. Тому уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації / вказівки з техніки безпеки. Надійно зберігайте її, щоб викладена в ній інформація була у вас постійно під руками. У випадку, якщо ви повинні передати прилад іншим особам, передайте їм, будь ласка, також і цю інструкцію з експлуатації / ці вказівки з техніки безпеки. Ми не несемо відповідальності за нещасні випадки або пошкодження, які виникли внаслідок недотримання цієї інструкції і вказівок з техніки безпеки.

1. Вказівки по техніці безпеки

З відповідними вказівками по техніці безпеки ознайомтеся, будь-ласка, в брошурі, що додається.

⚠ Попередження !

Прочитайте всі вказівки та інструкції з техніки безпеки. Недотримання вказівок та інструкцій з техніки безпеки може стати причиною виникнення електричного удару, пожежі та/або важкого травмування.

Зберігайте вказівки та інструкції з техніки безпеки на майбутнє.

- a) Заборонено використовувати зарядний пристрій для звичайних, не призначених для зарядження, елементів живлення.
- b) Слід забезпечити достатню вентиляцію.
- c) Характеристики струму та напруги, зазначені на акумуляторному блоці, повинні узгоджуватись з відповідними характеристиками зарядного пристрою.
- d) Оберегайте зарядний пристрій від бризок води та від дощу.
- e) Зарядний пристрій завжди слід спочатку від'єднати від електромережі, перш ніж вставляти в нього чи від'єднувати від нього акумуляторний гвинтокрут.
- f) Заборонено кидати у полум'я або у воду відпрацьовані або пошкоджені елементи живлення. Слід дотримуватись норм по охороні довкілля.
- g) Пошкоджений або більше не придатний для зарядження елемент живлення слід утилізувати як спеціальні відходи. Здайте його на призначений для цього збірний

пункт. Заборонено утилізувати такі елементи з побутовими відходами або кидати їх у полум'я чи воду.

- h) Зарядний пристрій слід тримати на віддадалі від будь-яких джерел тепла.
- i) Щоб зменшити вірогідність удару струмом, від'єднуйте зарядний пристрій від електромережі, тримаючись за розетку, а не тягнучи за провідню.
- j) Не розбирайте зарядний пристрій. Якщо є потреба у сервісному обслуговуванні чи ремонті, слід звернутись до авторизованої майстерні. Неправильно виконана збірка може стати причиною удару струмом, смертельного випадку чи пожежі.
- k) Цей прилад не призначено для використання особами (вкл. дітей) з обмеженими психічними, сенсорними та розумовими здібностями або особами, які не мають відповідної підготовки та/або досвіду; використання можливе лише за умови, що за їх діями наглядають особи, відповідаючі за їх безпеку, або ж за умови, що ця наглядаюча особа попередньо належним чином проінструктувала їх щодо використання приладу.
- l) Діти повинні знаходитись під наглядом, щоб виключити можливість їх гри з приладом.

2. Опис приладу (рис. 1+2)

1. Зарядний пристрій
2. Провідня зарядного пристрою
3. Зарядний блок

3. Технічні параметри**Зарядний пристрій**

Вхід:.....230-240 V~50 Hz, 17 W

Вихід:.....6 V d. c., 550 mA

Літій-іонний акумулятор:

Напруга елементів: 3,6 V d. c.

Кількість елементів:..... 1

Ємність елементу живлення 1,5 Ah

4. Опис приладу (рис. 1+2)

1. Перевірте, чи співпадає напруга електромережі з напругою, вказаною на корпусі пристрою.
2. Вставте зарядний пристрій (1) в розетку і з'єднайте провідню зарядного пристрою (2) з зарядним блоком.
3. Тепер вставте акумуляторний гвинтокрут в зарядний блок (3).

Червоний світлодіод на індикаторі ємності (а) свідчить про те, що акумулятор заряджається. Коли прилад зарядився, червоний світлодіод гасне, замість нього світиться зелений. Увага! Під час зарядження акумулятора рукоятка може нагрітись, однак це не повинно занепокоювати.

Якщо зарядження елементів живлення не відбувається, слід перевірити

- чи є напруга в електромережі
- чи забезпечений контакт на зарядних контактах зарядного пристрою

Якщо зарядити елемент живлення так і не вдалося, слід надіслати

- зарядний пристрій
- та гвинтокрут

на перевірку до нашої служби сервісного обслуговування.

Служба сервісного обслуговування:

ISC GmbH International Service Center
Eschenstraße 6, 94405 Landau/Isar, Germany
www.isc-gmbh.info

З метою продовження терміну служби елементу живлення ви повинні потурбуватися про його своєчасне підзарядження. Це обов'язково слід зробити, якщо буде спостерігатись падіння потужності акумуляторного гвинтокрута.

5. Очищення, догляд

Перед початком будь-яких робіт з очищення витягайте мережевий штекер з розетки.

Заборонено зберігати прилад у вологому середовищі або в оточенні їдких газів, його слід зберігати в сухому місці, недоступному для дітей.

5.1 Очищення

Слідкуйте за чистотою зовнішньої поверхні приладу, протирати його можна тільки насухо.

5.2 Догляд

Прилад не містить деталей, які потребують технічного обслуговування.

Розбирати прилад заборонено. Якщо прилад пошкоджено, зверніться до поставника чи виробника.

6. Утилізація

Прилад знаходиться в опакуванні, щоб запобігти пошкодженню при транспортуванні. Це опакування є сировиною, яка придатна для вторинного використання або для утилізації. Прилад та комплектуючі складаються з різних сировин, наприклад, з металу та пластмаси. Утилізуйте поламані частини як спеціальні відходи. Проконсультуйтеся щодо цього в спеціалізованому магазині або в органах влади по місцю проживання!



Лише для країн-членів ЄС

Не викидайте електроінструменти у побутове сміття!

Відповідно до європейської директиви 2002/96/ЄС щодо відпрацьованих електричних та електронних приладів та перенесення її принципів на національне право, електроінструменти, що були у користуванні, необхідно окремо збирати та піддавати їх повторному використанню, що відповідає вимогам охорони навколишнього середовища.

Альтернатива повторного використання щодо вимоги на повернення:

Власник електроприладу в якості альтернативного варіанту замість повернення зобов'язаний посприяти належній утилізації у випадку добровільної відмови від власності на майно. З цією метою відпрацьований прилад можна передати в пункт утилізації, який знищить продукт відповідно до національного закону про кругообіг в господарстві та про утилізацію відходів. Сюди не належать комплектуючі відпрацьованих приладів та допоміжні засоби, які не мають електричних складових.

Передрук або інше розмноження документації та супроводжуючих документів до продукції, а також витягу із документів, допускаються лише після отримання однозначного дозволу від фірми «iSC GmbH»

Ми залишаємо за собою право на внесення технічних змін.



Two horizontal lines at the top of the page, followed by a series of 20 horizontal lines for writing.



EH 04/2012 (01)

